



UCHWAŁA NR 22
RADY DYDAKTYCZNEJ WYDZIAŁU CHEMII
z dnia 4 września 2024 r.

w sprawie odmowy uznania dyplomu ukończenia studiów M19 nr 178473
uzyskanego przez Panią Tetianę Bałym za równoważny polskiemu dyplomowi i
tytułowi zawodowemu magistra chemii

Na podstawie § 3 ust. 3 uchwały nr 2 Uniwersyteckiej Rady ds. Kształcenia z dnia 27 stycznia 2020 r. w sprawie zasad działania rad dydaktycznych na Uniwersytecie Warszawskim (DURK z 2020 r. poz. 2) oraz zarządzenia nr 284 Rektora Uniwersytetu Warszawskiego z dnia 18 grudnia 2020 r. w sprawie nostryfikacji dyplomów ukończenia studiów za granicą oraz potwierdzania ukończenia studiów na określonym poziomie (Monitor UW z 2020 r. poz. 505) Rada Dydaktyczna Wydziału Chemii postanawia, co następuje:

§ 1

Wydać negatywną opinię dotyczącą uznania dyplomu ukończenia studiów M19 nr 178473 wydanego w dniu 31 grudnia 2019 r. przez Narodowy Uniwersytet Pedagogiczny im. M. P. Drahomanowa, uzyskanego przez Panią Tetianę Bałym za równoważny polskiemu dyplomowi i tytułowi zawodowemu magistra chemii.

1. Opinia wraz z uzasadnieniem stanowi załącznik nr 1 do uchwały.

§ 2

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady Dydaktycznej

/-/

prof. dr hab. Beata Krasnodębska-Ostręga



Załącznik nr 1
do UCHWAŁY NR 22 RADY DYDAKTYCZNEJ WYDZIAŁU CHEMII
UNIwersYTETU WARSZAWSKIEGO
z dnia 4 września 2024r.

Opinia Rady Dydaktycznej Wydziału Chemii
Uniwersytetu Warszawskiego
z dnia 4 września 2024 r.

w sprawie odmowy uznania dyplomu ukończenia studiów M19 nr 178473
uzyskanego przez Panią Tetianę Bałym za równoważny polskiemu dyplomowi i
tytułowi zawodowemu magistra chemii

Rada Dydaktyczna Wydziału Chemii jednogłośnie negatywnie opiniuje wniosek Pani Tetiany Bałym o uznanie dyplomu ukończenia studiów M19 nr 178473 wydanego przez Narodowy Uniwersytet Pedagogiczny im. M.P. Drahomanowa w dniu 31 grudnia 2019 r., za równoważny odpowiedniemu polskiemu dyplomowi i tytułowi zawodowemu magistra chemii.

Podstawą decyzji była między innymi opinia Wydziałowej Komisji ds. Nostryfikacji Dyplomów I i II stopnia w sprawie rozpatrzenia wniosku o nostryfikację dyplomu ukończenia studiów wydanego przez Narodowy Uniwersytet Pedagogiczny im. M. P. Drahomanowa w dniu 31 grudnia 2019 r. nr M19 nr 178473 Pani Tetianie Bałym.

Uzasadnienie

Zgodnie z § 5 ust. 1 rozporządzenia, uczelnia nostryfikująca, porównuje program studiów, uzyskiwane efekty uczenia się i uprawnienia zawodowe, realizowane praktyki zawodowe oraz czas trwania studiów z programem studiów, uzyskiwanymi efektami uczenia się i uprawnieniami zawodowymi, realizowanymi praktykami oraz czasem trwania podobnych studiów prowadzonych na tej uczelni. W świetle załączonych do wniosku dokumentów Rada Dydaktyczna Wydziału Chemii, stwierdziła znaczne różnice w programie studiów, efektach uczenia się. Komisja zapoznała się z wersją elektroniczną pracy magisterskiej pt. "Badanie problemów utworzenia związków węgiel-węgiel w chemii organicznej" i na tej podstawie oceniła, że praca zawiera część eksperymentalną. Opisane elementy nowości (za jaki można uznać syntezę dwóch nowych związków w wyniku bardzo prostej, jednoetapowej syntezy) zostały ocenione jako wystarczające na poziomie licencjatu, lecz niewystarczające, aby wspomniana praca spełniła wymogi stawiane pracom magisterskim na Wydziale Chemii UW.

Rada Dydaktyczna Wydziału Chemii uznaje dostarczoną dokumentację oraz informacje na temat efektów nauki chemii jądrowej i teoretycznej, seminariach oraz innych zajęciach z przedmiotów kierunkowych prowadzonych w całości w języku angielskim oraz szczegółowe wyjaśnienie wraz z rozpisaniem godzin zajęć praktycznych przypisanych pedagogice i nauczaniu chemii w szkole podstawowej oraz szkole średniej, listy przedmiotów związanych z dydaktyką (metodyką) nauczania chemii za niewystarczające do poparcia wniosku o nostryfikację i uznanie dyplomu ukończenia studiów M19 nr 178473, który został wydany dnia 31 grudnia 2019 r. przez



Narodowy Uniwersytet Pedagogiczny im. M.P. Drahomanowa pani Tetianie Bałym za równoważny odpowiedniemu polskiemu dyplomowi magistra.

Biorąc powyższe braki pod uwagę Rada Dydaktyczna Wydziału Chemii Uniwersytetu Warszawskiego, nie popiera wniosku o uznanie w/w dyplomu za dokument równoważny polskiemu dyplomowi magistra na Wydziale Chemii Uniwersytetu Warszawskiego. Powyżej wyszczególnione braki i różnice nie pozwalają na uznanie ekwiwalentności zdobytego za granicą wykształcenia z cyklem kształcenia na Uniwersytecie Warszawskim na kierunku chemia.



**Załącznik nr 2
do UCHWAŁY NR 22 RADY DYDAKTYCZNEJ WYDZIAŁU CHEMII
UNIwersYTETU WARSZAWSKIEGO
z dnia 4 września 2024 r.**

Warszawa, 28 sierpnia 2024 r.

Przewodnicząca Komisji ds.
Nostryfikacji Dyplomów I i II stopnia
dr hab. Barbara Wagner, prof. ucz.
Wydział Chemii UW

Przewodnicząca Rady Dydaktycznej
Wydziału Chemii
prof. dr hab. Beata Krasnodębska-Ostręga

**WNIOSEK KOMISJI ds. NOSTRYFIKACJI DYPLOMÓW I i II STOPNIA
w sprawie nostryfikacji dyplomu ukończenia studiów wydanego przez
Narodowy Uniwersytet Pedagogiczny im. M.P. Drahomanowa
w dniu 31.12.2019 r. (M19 nr 178473) pani Tetianie Balym (obywatelce Ukrainy)**

Mając na uwadze znaczenie nostryfikacji, jako procedury prowadzącej do ustalenia polskiego odpowiednika zagranicznego dyplomu oraz fakt, że podlega jej dyplom ukończenia studiów za granicą, który powinien zostać uznany za równoważny odpowiedniemu polskiemu dyplomowi i tytułowi zawodowemu na podstawie umowy międzynarodowej określającej równoważność (Podstawa prawna: art. 327 ust. 1 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (Dz. U. z 2020, poz. 85) **Komisja ds. Nostryfikacji Dyplomów I i II stopnia przy Radzie Dydaktycznej dla kierunków studiów: Chemia (Chemistry), Chemia jądrowa i radiofarmaceutyki, Chemia medyczna, Chemia stosowana, Chemiczna analiza instrumentalna, Radiogenomika, Zaawansowane metody instrumentalne i techniki pomiarowe, Energetyka i chemia jądrowa na posiedzeniu w dniu 28 sierpnia 2024 roku ponownie rozpatrzyła wniosek w sprawie nostryfikacji dyplomu ukończenia studiów M19 nr 178473, który został wydany dnia 31 grudnia 2019 r. przez Narodowy Uniwersytet Pedagogiczny im. M.P. Drahomanowa pani Tetianie Balym (obywatelce Ukrainy).**

Komisja zapoznała się z wyjaśnieniami przedstawionymi przez panią Tetianę Belym względem wcześniej dostarczonych dokumentów: tłumaczenie dyplomu (podpisane przez tłumacza przysięgłego języka ukraińskiego) poświadczające, że ukończyła w 2019 r. Narodowy Uniwersytet Pedagogiczny im. M.P. Drahomanowa i uzyskała pełne



wykształcenie wyższe o specjalności: „Średnia edukacja. Chemia” oraz kwalifikacje wykładowcy chemii w instytucji wyższej edukacji, laborant jednostki naukowej poświadczony dyplomem.

Komisja zapoznała się z wersją elektroniczną pracy magisterskiej pt. *”Badanie problemów utworzenia związków węgiel-węgiel w chemii organicznej”* i na tej podstawie oceniła, że praca zawiera część eksperymentalną. Opisane elementy nowości (za jaki można uznać syntezę dwóch nowych związków w wyniku bardzo prostej, jednoetapowej syntezy) zostały ocenione jako wystarczające na poziomie licencjatu, lecz niewystarczające, aby wspomniana praca spełniła wymogi stawiane pracom magisterskim na Wydziale Chemii UW.

Ponadto, Komisja uznaje dostarczoną dokumentację oraz informacje na temat efektów nauki chemii jądrowej i teoretycznej, seminariach oraz innych zajęciach z przedmiotów kierunkowych prowadzonych w całości w języku angielskim oraz szczegółowe wyjaśnienie wraz z rozpisaniem godzin zajęć praktycznych przypisanych pedagogice i nauczaniu chemii w szkole podstawowej oraz szkole średniej, listy przedmiotów związanych z dydaktyką (metodyką) nauczania chemii za niewystarczające do poparcia wniosku o nostryfikację i uznanie dyplomu ukończenia studiów M19 nr 178473, który został wydany dnia 31 grudnia 2019 r. przez Narodowy Uniwersytet Pedagogiczny im. M.P. Drahomanowa pani Tetianie Balym za równoważny odpowiedniemu polskiemu dyplomowi.

WYJAŚNIENIE dotyczące oceny dyplomu Magistra i postawionego wniosku

Wydział Chemii Uniwersytetu Warszawskiego organizuje na kierunku Chemia sześćosemestralne studia I stopnia i czterosemestralne studia II stopnia w dziedzinie: nauki ścisłe i przyrodnicze (dyscyplina: nauki chemiczne). Zatem Rada Dydaktyczna Wydziału Chemii jest radą właściwą dla oceny spójności programu studiów realizowanych w dziedzinie nauk ścisłych i przyrodniczych.

Aby rozpocząć studia magisterskie na Wydziale Chemii UW niezbędne jest zdanie egzaminu wstępnego. Ukończenie studiów na tym wydziale wiąże się z uzyskaniem dyplomu i nadaniem tytułu Magistra Chemii, natomiast uprawnienia do nauczania chemii regulowane są jedynie suplementem do właściwego dyplomu. Uprawnienia do nauczania chemii uzyskują jedynie studenci, którzy wybrali dodatkowy (nieobowiązkowy) blok zajęć dydaktycznych. Kształcenie nauczycieli na Wydziale Chemii odbywa się zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 25 lipca 2019 r. w sprawie standardu kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela, ale jest to wybór fakultatywny na poziomie



studiów II stopnia. Ten wybór stanowi element dodatkowy względem podstawowego programu realizowanego w ramach jednej z możliwych ścieżek specjalizacyjnych.

Skutkiem wyboru dodatkowej ścieżki edukacji jest znaczne obciążenie czasowe, prowadzące do uzyskania uprawnień pedagogicznych do nauczania chemii w szkole podstawowej i ponadpodstawowej. W przypadku programu realizowanego na Wydziale Chemii UW te uprawnienia są ważne jedynie z dyplomem potwierdzającym ukończenie studiów magisterskich, dlatego ocenie Komisji podlega spójność realizowanych programów nauczania w dziedzinie chemii.

Cechą studiów II stopnia realizowanych na Wydziale Chemii UW wyróżniającą je na tle innych kierunków chemicznych, jest konieczność wykonania eksperymentalnej pracy dyplomowej, w której musi być zawarty znaczący element nowości naukowej.

Podstawa studiów WCh UW obejmuje ściśle określoną listę przedmiotów obowiązkowych i dlatego Komisja zaleciła uzupełnienie dokumentacji na temat zajęć, w jakich brała udział pani Tetiana Belym, ale także wnioskuje o wgląd w treść pracy magisterskiej w celu potwierdzenia jej zakresu. W ocenie Komisji przedstawiona praca odpowiada zakresowi prac licencjackich i nie może być uznana za równoważną pracom magisterskim wykonywanym na Wydziale Chemii Uniwersytetu Warszawskiego. Dodatkowo Komisja zwraca uwagę na realizację zadań praktycznych i części wykładów oraz seminarium magisterskiego w języku angielskim, które powinny obejmować dwa pełne semestry. Dostarczone wyjaśnienia w pełni pokazują brak spójności programów także pod tym względem.

Wcześniej pojawiające się wątpliwości dotyczące możliwości potwierdzenia zgodności programowych (obowiązkowe zajęcia, odbywające się podczas całego toku studiów na Wydziale Chemii, takie jak wykłady chemii jądrowej w wymiarze 30 godz., zajęcia laboratoryjne z chemii jądrowej w wymiarze 30 godz. oraz indywidualnie dobierane zajęcia dodatkowe) nie zostały rozwiązane. Komisji nie udało się wskazać specjalności, która miałaby odpowiednik w naszym systemie nauczania na Wydziale Chemii Uniwersytetu Warszawskiego i z tego powodu nie możemy rekomendować uznania dyplomu ukończenia studiów M19 nr 178473, który został wydany dnia 31 grudnia 2019 r. przez Narodowy Uniwersytet Pedagogiczny im. M.P. Drahomanowa pani Tetianie Bałym za równoważny odpowiedniemu polskiemu dyplomowi na Wydziale Chemii Uniwersytetu Warszawskiego.

Różnice programowe studiów realizowanych przez Narodowy Uniwersytet Pedagogiczny im. M.P. Drahomanowa i Wydział Chemii Uniwersytetu Warszawskiego są zbyt duże, aby można było dokonać pozytywnej oceny wniosku przez Komisję ds. Nostryfikacji Dyplomów I i II stopnia przy Radzie Dydaktycznej dla kierunków studiów: Chemia (Chemistry), Chemia jądrowa i radiofarmaceutyki, Chemia medyczna, Chemia



stosowana, Chemiczna analiza instrumentalna, Radiogenomika, Zaawansowane metody instrumentalne i techniki pomiarowe, Energetyka i chemia jądrowa. Natomiast Komisja sugeruje, że bardziej właściwy byłby wybór uczelni oferującej program związany z nauczaniem chemii na poziomie studiów II stopnia

Opinie poparli obecni członkowie Komisji ds. Nostryfikacji Dyplomów:

dr hab. Barbara Wagner, prof. ucz. – przewodnicząca

prof. dr hab. Anna Nowicka

prof. dr hab. Magdalena Pecul-Kudelska

prof. dr hab. Beata Krasnodębska-Ostręga

dr hab. Maciej Mazur, prof. ucz.

dr Agnieszka Siporska

przy jednym głosie wstrzymującym:

dr hab. Piotr Piątek – wiceprzewodniczący